臺灣師大歷史學報 第 52 期 2014 年 12 月, 頁 183-202

DOI: 10.6243/BHR.2014.052.183

法老王的「威脅格式」 ——法老王的詛咒?*

徐詩薇**

摘要

一般大眾對於埃及的第一印象不外乎是金字塔、木乃伊,以及法老王等等。透過西方考古學家在埃及進行的田野考古,相關人員進而相繼死亡之後,關於法老王的詛咒之類的消息不脛而走,再加上透過媒體、書籍和電影的大肆宣傳,法老王的詛咒更加深入人心。本文先以法老王的「威脅格式」為重點,討論其主要的目的和使用方法,與今日大眾所認知的「法老王的詛咒」一詞是否相同?進而深入研究在古埃及是否真有相關的文獻老王的詛咒」一詞是否相同?進而深入研究在古埃及是否真有相關的文獻、報報、報報、表表王的詛咒」,亦存在?再者探討「法老王的詛咒」源起的前因後果。利用舉例的文獻來討論法老王詛咒的存在的真實性,並且證明「法老王的詛咒」一開始就不存在,只是子虛烏有的傳聞而已。

關鍵詞:法老王、詛咒、「威脅格式」、國王銘文、國王詔令

^{*} 文中所提及的國王及年代請參照表 1、古埃及年代和國王之英文名,文中則不再另外附加。

^{**} 德國柏林自由大學埃及學博士

一、前言

古埃及的語法中有一種特殊的格式,埃及學學者把它統一稱為「威脅格式」(Threat-Formulae;德文:Drohformeln)。它在古王國時期的墓誌銘之中就被使用,主要目的是為了不讓生者破壞死者的陵墓或是陪葬品。雖然這些用語在私人的墓誌銘中很常出現,但在國王陵墓中卻是從未出現,相反的,「威脅格式」只在國王銘文中被使用,尤以詔令和邊界碑最甚。這些「威脅格式」的使用是否與現代所謂的法老王的詛咒相關?它的使用方法又是如何?此篇論文先從埃及文獻著手研究「威脅格式」的使用方法及句型結構,再來探討國王銘文裡「威脅格式」的內容;最後重點放置於法老王詛咒出現的前後經過,利用舉例的文獻來討論法老王詛咒的存在的真實性。

二、古埃及的「威脅格式」

從古王國開始,在許多私人陵墓中的墓誌銘都有此類的「威脅格式」。在《埃及學百科詞典》(Lexikon der Ägyptologie)裡解釋道,它主要目的是為了保護自己的陵墓及陪葬品不被破壞、佔據、盜竊,抑或自己的名字不被消除、刮毀等等。「威脅格式」裡不只有詛咒的字句,也有祝福祈禱的字句。「威脅格式」的句型大多由如果句和結果句所組成:jrsDm.tj=fj...,sDm=f...「如果某人…,他就會…。」²這些「威脅格式」本只是出現在陵墓、墓碑及墓壁上,到了第一中間期之後,也出現在陪葬品上,例:棺木、建築物、石碑、祭台和祭壇。³

「威脅格式」最早出現於第四王朝,內容大多是如果有人對

¹ LÄI, pp. 1145-1147; Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt (Baltimore: Halho, Inc., 1991).

² 莫爾少則 (Scott Morschauser) 把「威脅格式」的內容分為規定句 (stipulation)和禁令句 (Injunction)。為了讓讀者更易了解,我則把規定句稱為如果句,禁令句稱為結果句。此句型到新埃及語則產生變化: jrnty r sDm, sDm=f/nns Dmf, Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, pp. 3-4.

³ LÄI, p. 1146.

他的陵寢做了不好的事情,死者將會在神明面前控訴。⁴從第六王 朝起持續至晚期時代,這種「威脅格式」開始有確切的<u>如果句</u>, 例:

jr rmT nb ao.t(j)=sn jm=f m ab.w=sn「如果有人以不淨之身 踏入陵墓」、⁵

jr sj nb jTj.t(j)=f(j) jn(r) m js(=j) pn「如果有人偷拿我陵墓的石 頭」、⁶

jr pA ntj nb jw=w ft pA(y=j) rn「如果有人消毀我的名字」、7

Hd.t(j)=f(j) zXAw「如果有人毀壞(陵墓的)銘文」、8

Sd.t(j)=f(j) XAt=j「如果有人破壞我的屍體」。9

而<u>結果句</u>不再只限於陰間審判,在神明面前控訴,¹⁰或被神明 所憎惡。¹¹而是威脅這些做壞事的人會得到什麼樣的處罰或是報應,

Urk. I, 49:8。這種與宗教有關的如果句在墓誌銘中很常見,除了此例,還有墓誌銘規定:不喜如果有人在吃了禁食之後踏進陵墓,或是如果有人做了違反阿哈(Akh)的事情等等。Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, pp. 67-68.

⁴ 例 Urk. I, 72: 4.

⁶ Urk. I, 250: 5.

Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, p. 42.

⁸ Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, p. 45.

⁹ Urk. IV, 1491:11.

Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, pp. 73-76.

Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, p. 84.

更多元化。

jw(=j) r jTt [Tz]=sn mj Apd「我(死者)將會掐住他的脖子就 像掐住一隻鳥一樣」、 12

swt mwt=f「他則會死亡」、13

jrw=w aHaw=f tm wnw「他的生命將不再被繼續」、14

mwt=f n Hor n jbw「他將會因飢餓和口渴而死亡」。15

以上所舉的例子,在各個時代的墓誌銘中都十分常見。隨著朝代的不同,禁忌越來越多,所得的處罰也越來越多元。但就算有了這些「威脅格式」的警告,盜墓的事件在古埃及依舊是層出不窮,因此,這些「威脅格式」到底有無實際的作用,仍待深思。

三、法老王的「威脅格式」

在古埃及,大多數的「威脅格式」都是出自於私人的墓誌銘, 鮮少的「威脅格式」是跟法老王直接有關係,就算在國王陵墓中, 「威脅格式」也十分少見。在古王國時期的金字塔,牆上常被滿 滿的文字裝飾,這些文字一律被埃及學家稱為〈金字塔文〉 (Pyramid texts)。〈金字塔文〉的內容十分豐富,有咒語、魔法、 勸戒、主要是讓死去的國王能夠渡過死後的審判,順利到達來世。

¹² Urk. I, 116: 7.

¹³ Urk. IV, 257: 15.

Scott Morschauser, Threat-Formulae in Ancient Egypt, p. 91.

¹⁵ KRI VI, 844: 3-4.

在〈金字塔文〉中唯一有「威脅格式」的咒語來自裴皮一世的金 字塔中:

若有人任意觸碰我的金字塔、神廟或任何應該屬於我的事 物,就同時代表他也觸碰到了在蒼穹荷魯斯的房子,他也 得罪了房子的女神,他將會被九神之王起訴,他到處都沒 有歸屬,到處都不是家,他會變成一個有罪的人,並且嗜 食自己的人。16

任何一位神明,若不替這個國王建造階梯,當這個國王升 天之後,他就不得享有麵包,不得享有陰涼,不得在澡盆 中洗澡,不得嗅肉香,不得嚐肉腿,土地不得為他而開墾, 獻祭不為他而設。17

除了〈金字塔文〉中的「威脅格式」,大多數法老王的「威脅 格式 _ 只在國王詔令裡和邊界碑最常被使用。18因為古埃及王的 「威脅格式」大多都具有法律效力,以阻止民眾做出違背瑪特神 (Ma^cat)之事。¹⁹它是帶有一種威脅語氣來警告人民不要做違法 的事情,否則會受到某種處罰。國王詔令中的「威脅格式」最早 出現在古王國晚期,為了保護國王的雕像、石碑、祭祀台、神壇 等等。在第一中間期的內夫里卡雷二世的詔令最早有完整「威脅 格式」的例子: 20

對於有些國民,若他們破壞了或是減少了祭品,那些從地 方為了你的祭祀而來並從上埃及神聖的地方而來的祭品,

¹⁶ PT 534, § 1278-1279.

¹⁷ PT 539, § 1325.

Antonio J. Morales, "Threats and Warnings to Future Kings: The Inscription of Seti I at Kanais (Wadi Mia)," in Zahi A. Hawass and Jennifer R. Wagner, Million of Jubilees: Studies in Honor of David Silverman, ASAE 39/1, (Cairo: Supreme Council of Antiquities Press, 2010), p. 387.

¹⁹ Katarina Nordh, Aspects of Ancient Egyptian Curses and Blessings (Uppsala: Acta Universitaties Upsaliensis, 1996), pp. 25-26.

²⁰ Urk. I, 305:8-306:1; Hans Goedicke, Königliche Dokumente aus dem Alten Reich, ÄA 14 (Wiesbaden: Harrassowitz, 1967), pp. 214-225.

內容有農田、麵包、啤酒、肉和牛奶,是你經由文獻而祭 奉的:陛下將不會下旨使他們的靈魂安詳,反而他們會在 國王奧里西斯(Osiris),他們的城神的指示下被綑綁。

内夫和泰普一世在阿比多斯(Abydos)所立的碑文,內容雖 敘述慶典的經過,讚揚奧里西斯神,最後也出現了「威脅格式」 使人民臣服在國王的威望中:²¹

那些反抗我的人將無法繼續生存,那些對抗我的人將呼吸不到空氣,他的名字不會在生者中出現,他的威嚴會在臣民之間喪失,並會被此神排擠,他會被我的陛下命定的人所替代。(同樣地也意指) 那些不遵循我的陛下的命令的人,那些不讓我接近偉大的神的人,那些不讓我獻上神的祭品的人,那些在每座神廟慶典中或是在按照阿比多斯神廟建造的神廟中不讚揚我的人。

接著第二中間期的英特夫五世在庫普土斯(Coptos)頒布的 詔令也有類似的「威脅格式」,用以威脅想要原諒泰塔(Teta)的人: ²²

對於我父親明(Min)中的神廟的人員,若來到我的陛下面前述說不好的事情會降臨此廟,甚至是敵人的庇護所(···),泰塔,明和泰普(Minhotep)的兒子:他會被發現在神廟的地上,他會失去神廟的工作,以及他兒子的兒子,他後代的後代,他會被擊倒在地上,他的麵包和神聖的內會被取走,他的名字不會在此神廟被記得,就如同處罰一個對自己神明不敬的敵人一樣,他的字跡在此明的神廟會被刮掉,同樣的事也發生在他的政府文卷中。

Wolfgang Helck, Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und neue Texte der 18. Dynastie, 2. Überarbeitete Auflage, KÄT 6-1 (Wiesbaden: Harrassowitz, 1983), § 32, Z. 36-39.

William M. F. Petrie, *Koptos* (London: Quaritch, 1896), p. 10 pl. VIII. 根據文獻記載泰 塔是當時反對國王的叛亂份子,因此英特夫五世特地下旨警告臣民。

而對於哪位國王或是強人想要原諒他的,他將得不到白皇 冠或是紅皇冠的支持,亦不能坐上荷魯斯的生命的寶座, 他將得不到兩女神的寵愛;對於即將繼任為王的皇子想要 原諒他的,他的人民、他的所有權、他的土地都會成為我 的父親明的所有物,他周圍的人,跟他有關係的人,和他 父母有關的人都不再跟皇室有任何連結。

到了新王國時期,雖然國王銘文和詔令逐漸增多,「威脅格式」 卻無增長的趨勢,它依舊只出現在少許的詔令中。第十九王朝的 國王塞提一世發佈了不少的詔令,他的詔令中使用了「威脅格式」, 用意希望未來的國王能夠遵循他的指令,繼續為神明完成造金和 運金的使命:²³

對於未來的國王,他必須遵照我的安排,繼續組織屬於我神廟的洗金運輸特遣人員,應該轉讓其交付到曼瑪特雷(Men-Maat-Re)的神廟,鍍金他們所有的雕像:阿蒙雷(Amun-Re)、雷哈拉克提(Re-Harakhty)、卜塔泰特農(Ptah-Tatenon)、溫內夫(Wennefer)…,使他們香火頂盛,他們會愉悅地駕馭這片土地,會推翻二片沙漠和努比亞,他們的需求應當遵守和堅決,他們的供應必要滿足那些這片土地上的人。雷會關懷…,沒人會說我有過這個!

• • •

對於未來的國王,若他推翻了我的安排和計畫並說:「這個國家在我的掌控之下,他們屬於我就像他的,對神明來講這是一種不好的觀念。」看哪!他會在赫里歐波里斯(Heliopolis)被起訴,他們(神明)會在神聖的法庭裡,他們將會捍衛自有的財產,他們憤怒到變成紅色就像一隻火把,他們會燒燬那些不聽從他們的人的身體,他們會消滅那些打亂我計畫的人並送進陰間的屠宰場,那些不懷好

²³ KRI I, 68: 11-69: 7.

意的人,九神之王會解決他們。

接著,在他的那鳥里詔令(Decree of Nauri)中,有條有理的列出一大堆禁令,像是不能對抗或是針對百萬年神廟(The Temple of Years of Million)裡的人事物,不能霸佔裡面所屬的人、牛、羊、豬、漁夫、牧羊人,以及其妻子和僕人,若是違反這些禁令者,根據不同的身份將獲得不同的處罰,例:杖責一到二百下不等,必須有五個開放性傷口、劓刑、刖耳、沒收財產等等。24

他的陛下詔曰,上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年神廟及其所有物遵循事官如下:

- ●不允許任何人對抗上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年 神廟的人事;
- ●不允許任何人針對此廟的所有物,國家亦然;
- ●不允許任何人佔領此廟,不管是地主、王子、軍隊首領或 是與庫須(Kush)有合作往來的人;
- ●不允許他們的商船停靠在此;
- ●不允許任何人破壞上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年 神廟的土地,不管是地主、王子、軍隊首領或是與庫須有 合作往來的人;
- ●不允許任何人偷走上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年 神廟的牛、驢子、豬、山羊或是其它的牲畜,不管是地主、 王子、軍隊首領或是與庫須有合作往來的人;
- ●不允許任何人毀壞上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年 神廟的河道上的漁業,不管是地主、王子、軍隊首領或是 與庫須有合作往來的人;

...

若是任何人、庫須的王子、軍隊首領、市民把上下二地埃

²⁴ KRI I, 51: 1-58: 15.

及的國王曼瑪特雷之百萬年神廟的人事物佔為己有,或是任何人佔領上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年神廟的女人,或是她的奴僕,或是奪取上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年神廟的車伕、駕駛人,亦被國王送遣的皇家官員等,他將會受到以下處分:杖責二百加上五個開放性傷口,另外要接收他佔領之人在上下二地埃及的國王曼瑪特雷之百萬年神廟所有的工作。

• • •

拉美西斯二世和西臺王哈圖許里三世(Hattuschili III,西元前 1267~1237)所簽定的和平條約中,也有不少「威脅格式」的使用,用來防止對國違反條約。不論是埃及或是西臺若違約,他們國家及子民都會受到神祗的處罰,而在位者則會斷子絕孫。²⁵在第十九王朝後期的國王史卜塔的比爾蓋石碑(Bilgai Stela)上也有法條,主要針對海上堡壘的司令官,希望他們可以守法,同時也列出違反和遵守法則的人會有什麼樣的後果。²⁶

除了詔令以外,邊界碑也含有典型的「威脅格式」。首先在中 王國期時塞索斯提斯三世在申姆那(Semna,今蘇丹一帶,於尼 羅河第二瀑布處)的邊界碑有下列兩句話:²⁷

若某人維護著我的陛下所設的邊界,他就是我的兒子,他 是由我的陛下所生;兒子中的典範,他父親的保護者,他 的獨生子邊界的維護者。

若某人忽略它或是不為它抗爭,他不是我的兒子,也不是 由我所生。

到了第十八王朝,圖特穆斯一世和三世的邊界碑也有類似的

Elmar Edel, Der Vertrag zwischen Ramses II. von Ägypten und Hattusili von Hatti, WVDOG 95 (Berlin: Mann, 1997), §§ 24-27.

²⁶ KRI IV, 341: 5-343: 15.

Christopher Eyre, "The Semna Stelae: Quotation, Genre, and Functions of Literature," in Sarah Israelit-Groll, Studies in Egyptology. Presented to Miriam Lichtheim, Vol. 1 (Jerusalem: Magnes Press, 1990), p. 135.

句型以防止外族進入埃及的疆界。圖特穆斯一世在庫谷斯 (Kurgus,今蘇丹一帶,於尼羅河第四和第五瀑布間,在喀土木 北方 520 公里處)建立一個邊界碑,後被圖特穆斯三世翻新:

若哪個努比亞人超過此碑,我的父親阿蒙會授予我(缺…),阿蒙雷和阿圖(缺…)他的家畜,他將不會有子嗣。²⁸

除了國王詔令及邊界碑之外,「威脅格式」在國王銘文中極少 出現。唯一的例子出現在圖特穆斯一世想要將皇位傳予哈謝普蘇 的時候對他的臣民說的話:

她是我的繼承人,她就是那個要坐上我的皇位的人,也是那個在宮殿中對臣子給詔令的人。她將會帶領你們。聽她的話,遵循她的命令!誰讚揚她,就能活著;誰說她壞話來誣蔑她的陛下,就會死亡。²⁹

...

如果有人誣衊她的陛下的名字,神明就會讓死亡降臨!30

四、詛咒的起源

法老王的詛咒(Curse of the Pharaohs;德文:Fluch des Pharao)是否真的存在,至今一直有爭議。就字面上來說,它主要是一種咒語,用來處罰那些對於法老陵墓進行破壞或是損毀的人士,抑或盜墓者。它真正引起大眾的注意是在考古學家哈瓦德·卡特(Howard Carter, 1874~1939)³¹於底比斯(Thebes)的國王谷(Valley of the Kings)挖掘到圖唐卡門的墓(編號 KV 62),接著相關考古挖掘人員相繼死亡之後開始不脛而走。1922年的11月,在贊助人伯爵卡那豐(Fifth Earl of Carnarvon, 1866~1923)的金錢支助下,卡特在

²⁸ Christopher Eyre, "The Semna Stelae," p. 137.

²⁹ Urk. IV, 257: 8-15.

³⁰ Urk. IV, 260: 11-12。類似的句子 Urk. IV, 217: 16-17.

³¹ 關於卡特的生平可參考 Nicholas Reeves and John H. Taylor, *Howard Carter before Tutankhamun* (London: British Museum Press, 1992).

國王谷發現了一座完整的國王墓,這也是有史以來唯一沒有被盜竊 過的墓,實為難得並且轟動一時,媒體因而大肆報導,從卡特出版 的考古日誌³²可讀出他當時發現墓室的經過:³³

11月1日我讓我的工人開始工作, …, 那裡有一座沙丘, 大約有3英尺, 擋住了整個拉美西斯的陵寢, …, 直到11月3日晚上我們靠在沙丘的時候, 我計畫將它們移開, 同時往它們的地底下挖掘了3英尺。第二天早上我重回此地的時候, 彷彿一切都變的很安靜, 我直覺有大事要發生了! 地底下開始出現了一個石階, 看起來太美好而不真實, 我們繼續向下挖掘, …。

一扇被封印的門!它是真的!我們這幾年的耐心等待終於有了回報,我想我最初被恭喜的感覺就是我對國王谷的信念不是不合理的!

隨著卡那豐來到國王谷,他與卡特正式在11月24日進入墓室, 卡特曾說:「那真是所有日子當中的大日子,我生命中最美好的一 天,也必定是我今生不會再經歷的一天!」³⁴之後在11月29日, 他們正式對外界公開墓室,圖唐卡門的墓因為卡特的發現終於在 三千年後重見天日。雖然圖唐卡門的墓室並不像其它在國王谷的 墓室大,但四個房間一共出土了超過五千份貴重的陪葬品,其中 最重要的就是圖唐卡門的棺材以及戴著黃金面具的木乃伊。

隨著圖唐卡門的墓被發掘,許多奇異的謠言開始甚囂塵上,像是它被發現的經過或是它出土的陪葬物。謠言一、首先在卡特進入墓室之前曾出現了一塊泥板,上面記載了一句話:「死亡之翼將會降臨在打擾法老寧靜的人身上!」而此塊泥板卻無故神秘的消失,幾乎沒有人可以證明它的存在,而且所有的文獻和考古資料中都找不到有關這塊泥板的記錄。德國作家凡登堡(Philipp

Howard Carter and Arthur C. Mace, *The Tomb of Tut. ankh. amun*, Vol. I-III (New York: Cooper Square, 1963).

Howard Carter and Arthur C. Mace, The Tomb of Tut. ankh. amun, Vol. I, pp. 87-88.

Howard Carter and Arthur C. Mace, The Tomb of Tut. ankh. amun, Vol. I, p. 94.

Vandenberg) 在他的著作對此泥板做了一個解釋:35因為迷信的因 素,當地居民毀損了泥板塊,並且銷毀所有相關記錄。前大都會藝 術博物館館長荷凡(Thomas Hoving)解釋泥板塊根本從未出現過, 這句話是出現在門面上, 36並追加兩個當時跟詛咒有關的報導: 37其 一, 詛咒的句子應該是在墓室門之上, 但卻被人刮除:「那隻想毀 壞我的建築物的手將會乾枯;那些想要對我的名字、我的基地、 我的塑像和雕像不敬的人將會被消滅!」其二、詛咒的句子是在 阿努比斯(Anubis)神壇的陶瓷燭台上:「我阻擋沙子掩沒了這座 神秘的墓穴,我是死者的保護者!…我會殺光踏進國王之國王的 神殿門檻的人,願他(國王)得永生!」但至今,沒有任何埃及 學者或是考古學家找到相關詛咒的象形文字!「死亡之翼將會降 臨在打擾法老寧靜的人身上」 這句話,後來證明是由神秘學家柯 雷里(Marie Corelli)所出。38謠言二、在圖唐卡門的墓被打開的 同一天,卡特所養的金絲雀被眼鏡蛇纏繞且被吞噬。當地人把金 絲雀的死亡視為法老王的報復,因為在古埃及,眼鏡蛇一直都是 保護法老王的象徵。39謠言三、記者摩頓(H. V. Morton)敘述在 卡那豐在進入圖唐卡門的墓之前心情非常愉悅,考古學家維葛 (Arthur Weigall)曾對他開玩笑道:「若他(卡那豐)可以一直維 持這種精神下去,我就讓他再活六個星期。」40而六個星期之後, 卡那豐很「巧合」的過世了。謠言四、當研究人員把圖唐卡門的 木乃伊的亞麻布解開之後,發現國王臉上下巴的地方有一道傷痕, 跟卡那豐被蚊子咬的地方不謀而合。

卡那豐在國王谷時被蚊子叮咬,再加上他原有的疾病和炎熱

Philipp Vandenberg, Der Fluch der Pharaonen (Bergisch Gladbach: Lübbe GmbH, 1999), p. 20.

Thomas Hoving, Der golden Pharao Tut-ench-Amun (München: Scherz, 1958), pp. 233-234.

Thomas Hoving, Der golden Pharao Tut-ench-Amun, p. 234.

http://www.pasthorizonspr.com/index.php/archives/04/2013/curse-of-tutankhamen-90-years-on(2014.03.31).

Thomas Hoving, Der goldenPharao Tut-ench-Amun, pp. 75-76.

⁴⁰ Harry V. F. Winstone, *Howard Carter and the discovery of the tomb of Tutankhamun* (London: Constable, 1991), p. 262.

的天氣,被咬的傷口又因為刮鬍子的時候被刮傷並引起了敗血症。最後終在1923年4月5日的凌晨二點左右逝世,享年57歲。詭異的是他辭世的時間剛好整個開羅大停電,且他在英國的愛犬也在同一時間開始狂吠,之後死亡。卡那豐的死亡將法老王的詛咒推到最高點。媒體開始拿他的死亡跟法老王的詛咒做連結並大量報導,英國作家柯南道爾(Arthur Conan Doyle)也曾在《早報》(The Morning Post)中對於卡那豐的死亡做了以下見解:「也許是因為什麼不好的事情導致了卡那豐病情加重進而死亡,人類永遠不會明白在那個時間是否有靈的存在,或是他們以何種形式出現,古埃及人明顯地比現今的我們知道的更多。」41雖然事後證明停電在開羅是很常發生的事情,且卡那豐的愛犬是他過世之後的四個小時才死亡,卻仍無法降溫法老王的詛咒的消息。媒體繼續趁勝追擊,宣稱當時跟圖唐卡門相關的人員都死於非命:

- ●卡那豐的一位百萬富翁友人——古德(George Jay Could) 拜訪 了圖唐卡門的墓,在1923年5月16日因為久病而過世,享年59 歲。
- ●埃及王子阿里(Ali Kamel Fahmy Bey)參觀圖唐卡門的墓之後,被妻子射殺。
- ●拉夫爾(Gardian La Fleur),加拿大麥基爾大學的文學家,在參 觀完圖唐卡門的墓之後去世。他的跟隨人員也無故自殺身亡。
- ●雷德(Archibald Douglas Reid),對圖唐卡門的木乃伊照過 X 光, 死於不明疾病。
- ●烏夫(Joel Woolf)參觀完圖唐卡門的墓之後,從遊輪上意外墜入尼羅河而淹死。
- ●班內德(Georges Bénédite),法國羅浮宮埃及文物館的館長,在 參觀的圖唐卡門的墓的同一天中暑,之後中風。
- ●馬賽 (Arthur C. Mace),紐約大都會藝術博物館文物保管者,卡 特的左右手,死於胸膜炎。

⁴¹ Roger Luckhurst, *The Mummy's Curse. The True History of the Dark Fantasy* (Oxford: Oxford University Press, 2012), p. 10.

這些直接和間接因法老王的詛咒而去世的人,若不是巧合就 是早已久病纏身。許多科學家在這些死亡意外發生後,曾經對於 他們的死因做了研究,發現這些參觀過圖唐卡門之墓的人有可能 是受到病菌的 咸染而身亡,像是葡萄球菌、綠膿桿菌、黃麴菌或 是黑麴菌,抑或因蝙蝠糞而產生組織胞漿菌病症等等,但這些病 菌只會對免疫系統不好的人才會產生影響,也就是說,若參觀者 早已患病,再去墓室裡被病菌感染的機會就會比健康的人高很多。 卡那豐因為一次在德國發生的車禍,身體變差,才定期到埃及放 鬆以減輕身體負擔;而古德去埃及之前就已患病,到埃及是為了 養病; 馬賽長期一直受胸膜炎之苦, 後期才病發身亡; 同樣的, 雷德早在死亡的前三年就承擔身為放射學家最高風險一罹癌。若 是法老王詛咒真的存在,第一個死亡的人應該是卡特,他是挖掘 陵墓的主角,他在圖唐卡門問世之後的十七年才在家中安詳過世。 基本上也有許多相關的人都活至七到八十歲,像是卡那豐的女兒 艾芙琳 (Lady Evelyn) 79 歲過世,紐貝利 (Percy E. Newberry) 80 歲過世,而有名的埃及學學家葛丁納(Sir Alan Gardiner)則是 84 歳過世。

法老王的詛咒並沒有透過科學家的解釋而平息,反而更透過媒體、書籍和電影相關的報導使得法老王的詛咒廣為人知,美國好萊塢以法老王的詛咒拍攝了一系列的電影,從 1932 年的《木乃伊》(The Mummy), ⁴²直到近代的《神鬼傳奇》(The Mummy) ⁴³和《神鬼傳奇 2》(The Mummy Returns) ⁴⁴等等都有類似的主題,風靡全球。在亞洲有關古埃及方面的知識較少,但透過日本漫畫家細川智榮子的少女漫畫——《王家的紋章》(王家の紋章), ⁴⁵她以圖唐卡門的墓挖掘之後一個美國少女被法老王所詛咒做為背景而產生的虛構故事,讓亞洲人也對古埃及有一個模糊的概念。

^{42 1932}年上映,導演為Karl Freund。

^{43 1999}年5月7日上映,由環球影業公司出品,導演為Stephen Sommers。

^{44 2001}年5月4日首映,由環球影業公司出品,導演為Stephen Sommers。

⁴⁵ 早期被盗版商稱為《尼羅河女兒》,現今長鴻出版社獲得臺灣版權。從1976年開始刊載,歷經37年至今尚未結束。

五、結論

現在的埃及學學者早已對法老王詛咒的迷信嗤之以鼻,並且 不屑一顧,隨著埃及學的研究日漸成熟,許多由象形文字或是以 僧侶體書寫的作品早已被解讀完畢,這些多采多姿的文獻內容可 以探索並追溯古埃及的歷史、社會、文化、風俗習慣、宗教、藝 術等等,古埃及的文化也不再是神秘且遙不可及的。由埃及學的 角度來說,所謂的詛咒,也就是「威脅格式」是存在的。但是真 正由死者來詛咒生者字句,卻是只有在私人的墓誌銘裡才有。死 者為了保護自己的陵墓、棺木、屍身或是陪葬品,在墓碑抑或墓 壁上來禁止生者不要對其破壞或是竊盜,以免受到懲處。相較之 下,在國王的陵墓中,除了古王國時期的金字塔之外,這一類的 「威脅格式」基本上是極少見的,也可以說是不存在的!跟國王 有關係的「威脅格式」都是用於國王詔令,主要對象針對那些不 遵循國王詔令的人,抑或是違法的人;邊界碑上的「威脅格式」 也大同小異,針對那些不遵循規定的外來民族,為保持埃及疆界 的完整。這些「威脅格式」通常具有法律效力,同時也是一種王 權的證明。在文獻之中,至今從未有一條「威脅格式」是法老王 用來詛咒那些侵入國王陵寢的人、打擾到國王寧靜的人或是偷取 王家陪葬品的盗墓者。從上段所讀到的例子可以得知,國王的 「威脅格式」的用途其實是與私人墓誌銘的「威脅格式」大有逕 庭。

美國賓州大學埃及學教授席弗曼(Silvermann)曾說:⁴⁶「大多數的詛咒輿論都是來自於無知,或只是為了要吸引人而訂定的一個聳動標題。」前大都會藝術博物館館長荷凡也對於法老王詛咒的傳說做了以下的結論:⁴⁷「如果真有詛咒的存在,那應該會有真正用象形文字所寫的句子或是用圖像來表達。它並不來自法老的口中,也不是來自於新王國時祭司的言語。它不是藏於某個物

⁴⁶ David Silvermann, "The Curse of the Curse of the Pharaohs," Expedition, 29 (1987), p. 57.

Thomas Hoving, Der golden Pharao Tut-ench-Amun, p. 237.

體中不朽的毒藥,而是無知的芸芸眾生憑空杜撰及穿鑿附會下的 產物。」由此可知,圖唐卡門墓中的詛咒實為空穴來風,只是大 眾媒體為了爭取注意力的噱頭,如此而已。

表 1 古埃及年代表及法老名

古王國 第三 …略… 2740~2670 第四 …略… 2670~2500 第五至第六 …略… 2500~2180 第一中間 第七至第十一 …略… 2180~1938 內夫里卡雷二世(Neferirkare II) …略… 內夫和泰普一世(Neferhotep I) 中王國 第十二 …略… 1839~1759 塞所斯提斯三世(Sesostris III) 1759~1539 第二中間 第十三 …略… 1759~1539 英特夫五世(Intef V) 其759~1539	
第五至第六 …略… 表皮一世 (Pepi I) 2500~2180 第一中間 第七至第十一 …略… 2180~1938 内夫里卡雷二世 (Neferirkare II) …略… 内夫和泰普一世 (Neferhotep I) 中王國 第十二 …略… 1839~1759 塞所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三	
第一中間 第七至第十一 …略… 2180~1938 內夫里卡雷二世 (Neferirkare II) …略… 內夫和泰普一世 (Neferhotep I) 中王國 第十二 …略… 1839~1759 塞所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三 1759~1539 第特夫五世 (Intef V) 其特夫五世 (Intef V)	
第一中間 第七至第十一 …略… 內夫里卡雷二世 (Neferirkare II) 2180~1938 內夫和泰普一世 (Neferhotep I) 中王國 第十二 …略… 1839~1759 東所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三 …略… 1759~1539 東特夫五世 (Intef V) 英特夫五世 (Intef V)	
内夫里卡雷二世 (Neferirkare II) …略… 内夫和泰普一世 (Neferhotep I) 中王國 第十二 …略… 塞所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三 …略… 至 英特夫五世 (Intef V)	
···略··· 内夫和泰普一世 (Neferhotep I)	
中王國 第十二 …略… 1839~1759 第二中間 第十三 …略… 1759~1539 第二中間 第十三 英特夫五世 (Intef V)	
中王國 第十二 …略… 1839~1759 塞所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三 …略… 1759~1539 至 英特夫五世 (Intef V) 1759~1539	
塞所斯提斯三世 (Sesostris III) 第二中間 第十三 至	
第二中間 第十三 ····略···	
至 英特夫五世 (Intef V)	
第十七 …略…	
新王國 第十八 …略… 1539~1353	
圖特穆斯一世(Thutmosis I)	
····· · · · · · · · · · · · · · · · ·	
哈謝普蘇 (Hatshepsut)	
圖特穆斯三世(Thutmosis III) …略…	
阿瑪納 …略… 1353~1292 (Amarna) 圖唐卡門 (Tutankhamun)	
第十九 ···略··· 1292~1190	
拉美西斯二世 (Ramesses II)	
······································	
西卜塔 (Siptah)	
第二十 …略… 1190~1069	
(拉美西斯)	
第三中間 …略… 1069~664	
晚期 …略… 664~332	

資料來源: Thomas Schneider, Lexikon der Pharaonen. Die altägyptischen Könige von der Frühzeit bis zur Römerherrschaf (Zurich: Artemis, 1994), pp. 313-319.

引用書目

一、近人專書

- Carter, Howard and Mace, Arthur C. *The Tomb of Tut. ankh. amun*, Vol. I-III. New York: Cooper Square Publ., 1963.
- Edel, Elmar. Der Vertragz wischen RamsesII. von Ägypten und Hättušili III. von Hätti. WVDOG 95. Berlin: Mann, 1997.
- Goedicke, Hans. Königliche Dokumente aus dem Alten Reich. ÄA 14. Wiesbaden: Harrassowitz, 1967.
- Helck, Wolfgang. Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und neue Texte der 18. Dynastie, 2. Überarbeitete Auflage. KÄT 6-1. Wiesbaden: Harrassowitz, 1983.
- Hoving, Thomas. Der golden Pharao Tut-ench-Amun. Die erste authentische Darstellung der größten archäologischen Entdeckung aller Zeiten. München: Scherz, 1958.
- Luckhurst, Roger. The Mummy's Curse. The True History of the Dark Fantasy, Oxford: Oxford University Press, 2012.
- Morschauser, Scott. Threat-Formulae in Ancient Egypt: A Study of the History.

 Structure and Use of Threats and Curses in Ancient Egypt. Baltimore: Halho,
 Inc., 1991.
- Nordh, Katarina. Aspects of Ancient Egyptian Curses and Blessings. Conceptual Background and Transmission. Boreas 26. Uppsala: Acta Universitatis Upsaliensis, 1996.
- Petrie, William M. F. Koptos. London: Quaritch, 1896.
- Reeves, Nicholas and Taylor, John. H. Howard Carter before Tutankhamun. London: British Museum Press, 1992.
- Schneider, Thomas. Lexikon der Pharaonen. Die altägyptischen Könige von der Frühzeit bis zur Römerherrschaft. Zurich: Artemis, 1994.
- Vandenberg, Philipp. Der Fluch der Pharaonen Moderne Wissenschaft enträtselt einen jahrhundertealten Mythos. Bergisch Gladbach: Lübbe GmbH, 1999.
- Winstone, Harry V. F. Howard Carter and the discovery of the tomb of Tutankhamun. London: Constable, 1991.

二、近人論文

Eyre, Christopher. "The Semna Stelae: Quotation, Genre, and Functions of

Literature." In Israelit-Groll, Sarah (ed.) *Studies in Egyptology. Presented to Miriam Lichtheim*, Vol. 1. Jerusalem: Magnes Press, 1990, pp. 134-165.

Morales, Antonio J. "Threats and Warnings to Future Kings: The Inscription of Seti I at Kanais (Wadi Mia)." In Zahi H. Hawass and Jennifer H. Wagner (eds). *Million of Jubilees: Studies in Honor of David Silverman*, ASAE 39/1. Cairo: Supreme Council of Antiquities Press, 2010, pp. 387-411.

Silvermann, David. "The Curse of the Curse of the Pharaohs," *Expedition* 29(1987), pp. 56-63.

書目縮寫

ÄA: Ägyptologische Abhandlungen

ASAE: Annales du Service des Antiquités de l'Égypte

KÄT: Kleine Ägyptische Texte

KRI: Kitchen, Kenneth A. *Ramesside Inscriptions*. Vol. 1-7. Oxford: Blackwell, 1975.

LÄ: Lexikon der Ägyptologie《埃及學百科詞典》

PT: Kurt, Sethe. *Die altägyptischen Pyramidentexte*. Leipzig: J. C. Hinrichs' sche Buchhandlung, 1908.

Urk.:Urkunden des Aegyptischen Altertums

WVDOG: Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orientgesellschaft

Curse of the Pharaohs? The Ancient Egyptian Threatformulae of the Pharaohs

Hsu, Shih-wei*

Abstract

The so called "curse of the pharaohs" remains till today mysterious. It was brought to people's attention due to the mysterious deaths of some people of the Howard Carter's archaeological team and other personnel related to Carter's Discovery, after the tomb of the king Tutankhamun was opened in 1922. The ancient Egyptians indeed used some so called threat-formulae to protect their own tombs, corpses, sarcophagi and grave goods. However, the use of threat-formulae is not attested in the inscriptions from the royal tombs. Such formulae are just found in the royal decrees and boundary stelae. In this paper, I will discuss the threat-formulae from the pharaohs and analyze whether the curse of the pharaohs really exists.

Keywords: curse of the pharaohs, threat-formulae, royal inscriptions, royal decrees, boundary stelae

^{*} Ph. D. of Egypology at the Free University of Berlin, Germany.